

World Library and Information Congress: 74th IFLA General Conference and Council

"Libraries without borders: Navigating towards global understanding"

10-14 August 2008, Québec, Canada,

Frequently asked questions and answers

أسئلة وأجوبة تهم الراغبين في الاشتراك في مؤتمر الإفلا رقم ٧٤ المقام في كيبك بكندا
في الفترة من ١٠ - ١٤ أغسطس ٢٠٠٨

أسئلة عن التسجيل:

١- كيف يمكن التسجيل بالمؤتمر؟

استمارة التسجيل موجودة على الموقع الإلكتروني للافلا. يمكن أيضا الوصول إليها عن طريق الموقع الإلكتروني لـ ASTED عن طريق الضغط على "Formulaire d'inscription" تحت عنوان "IFLA 2008".
هناك نوعان من الاستمارات الخاصة بالتسجيل: واحدة موضح بها مصاريف التسجيل بالدولار الكندي والأخرى باليورو.
آخر ميعاد للتسجيل بالسعر المخفض هو ٧ مايو ٢٠٠٨. آخر ميعاد للتسجيل في المؤتمر بصفة عامة هو ٢٥ يوليو ٢٠٠٨. تعطى البيانات الشخصية كما يرغب المشترك في ظهورها على شارته (badge) وكذلك على قائمة المشتركين.
تملئ الاستمارات إما بالآلة الكاتبة أو بخط اليد (حروف مفرطة). كما ينصح بالاحتفاظ بنسخة من الاستمارة لدى المشترك.
في حالة وجود أية استفسارات عن التسجيل برجاء إرسالها على البريد الإلكتروني التالي:
Wlic2008reg@congrex.com

٢- هل يمكن التسجيل بالمؤتمر عن طريق التليفون؟

للتسجيل يجب استيفاء الاستمارة وإرسالها بالفاكس أو البريد للعنوان التالي:

Conference Secretariat IFLA WLIC 2008
4b, 50 Speirs Wharf
Port Dundas, Glasgow G4 9 TH
Fax: +44 (0) 207 117 4561

٣- ما هي تكلفة حضور المؤتمر؟
تختلف مصاريف التسجيل حسب وضع الشخص المشترك كالآتي:

مصاريف التسجيل	قبل ٧ مايو ٢٠٠٨	بعد ٧ مايو ٢٠٠٨
أعضاء منظمة الافلا	٦٤٠ دولار / ٤٠٠ يورو	٧٧٦ دولار / ٤٨٥ يورو
غير الأعضاء بالمنظمة	٧٨٤ دولار / ٤٩٠ يورو	٩٣٦ دولار / ٥٨٥ يورو
الطلبة	٣٢٠ دولار / ٢٠٠ يورو	٣٦٨ دولار / ٢٣٠ يورو
المرافقين	٤٢٤ دولار / ٢٦٥ يورو	٥١٢ دولار / ٣٢٠ يورو

٤- هل يمكن إلغاء التسجيل؟

الإبلاغ في حالة الرغبة في إلغاء التسجيل يكون قبل ٧ مايو ٢٠٠٨ ويوجه إلى:
Conference Secretariat, Concorde Services/Congrex UK
وفي هذه الحالة يخصم من المبلغ المسترد مبلغ ٨٠ دولار كندي / ٥٠ يورو - مصاريف إدارية.
لا يمكن إلغاء التسجيل واسترداد المبلغ المدفوع بعد يوم ٧ مايو ٢٠٠٨.
في حالات خاصة حيث يصعب على المشتركين الحضور يمكن إرسال شخص بديل بعد الاتصال
والتسيق مع سكرتارية المؤتمر Conference Secretariat .

٥- كيف يمكن الحصول على الشارة (البادج) الخاصة بالبيانات الشخصية للمشارك؟

سنتكون الشارة متوفرة وجاهزة في مركز المؤتمرات بمدينة كيبك Quebec City Convention Center . سيتم إعلان الميعاد والمكان المحددين لاستلام الشارات لاحقاً.

٦- كيف يمكن سداد مصاريف التسجيل؟

يمكن سداد المبلغ عن طريق : البطاقات الائتمانية ، شيك مصرفي أو تحويل بنكي.

- في حالة السداد باليورو تكون بيانات البنك كالتالي:

Concorde Services Ltd/WLIC 2008

IBAN GB73 RBOS 1610 7010 094789,

BIC code COSWLIC – EUR-A, with your family name and registration number

- في حالة السداد بالدولار الأمريكي تكون بيانات البنك كالتالي:

Concorde Services Ltd/WLIC 2008

IBAN GB73 RBOS 1663 0000 427288,
BIC code COSWLIC-CAD-A, with your family name and registration number

في حالة الرغبة في السداد بالبطاقة الائتمانية برجاء ملئ الجزء الخاص بذلك في استمارة التسجيل.

٧- هل تشمل مصاريف التسجيل حضور المناسبات الاجتماعية بالمؤتمر؟

تشمل مصاريف التسجيل حضور المناسبات التالية:

- الجلسة الافتتاحية والجلسة الختامية

- حفلة المعرض

- الأمسية الثقافية

لكن على المشتركين تحديد المناسبات التي يرغبون في حضورها على استمارة التسجيل.

أسئلة عن برنامج المؤتمر:

١- هل يمكن الاطلاع على برنامج المؤتمر مسبقا؟

البرنامج المبدئي للمؤتمر موجود على الموقع الالكتروني لمنظمة الافلا كما يمكن مطالعته عن طريق الموقع الالكتروني لـ ASTED تحت عنوان "IFLA 2008".

أسئلة عن المعرض التجاري:

١- أين سيقام المعرض التجاري؟

سيقام في مركز المؤتمرات بمدينة كيبك Quebec City Convention Center حيث يقام المؤتمر.

٢- متى سيتم افتتاح المعرض؟

افتتاح المعرض يكون يوم الأحد الموافق ١٠ أغسطس ٢٠٠٨ بعد الظهر ويستمر حتى صباح يوم الأربعاء ١٣ أغسطس ٢٠٠٨. المواعيد المؤكدة سيتم إعلانها في البرنامج النهائي للمؤتمر.

٣- من هم المشتركين في المعرض؟

المعرض مفتوح لجميع الفئات والمؤسسات العامة والخاصة والتي تورد منتجات وخدمات مكتبية (كتب - دوريات - أوعية الكترونية - وسائط بصرية وسمعية - أجهزة - مستلزمات مكتبية وخدمات أخرى). أسماء المشتركين بالمعرض سوف تعرض على الموقع الالكتروني للمنظمة.

٤- ما هي تكلفة حجز مكان لعرض المنتجات الخاصة بنا؟

البيانات والمعلومات الخاصة بحجز أماكن للمعروضات متوفرة على الموقع الالكتروني لمنظمة الافلا تحت عنوان "Exhibition Information".

أسئلة عن تقديم أوراق بحثية:

١- كيف أقدم أوراق بحثية؟

العديد من اللجان المهنية تقوم بتنظيم المضمون والموضوعات المقدمة في المؤتمر. لتقديم أوراق بحثية يجب الاتصال مباشرة مع اللجنة المختصة. لمزيد من المعلومات عن هذا الموضوع برجاء زيارة الموقع الالكتروني لمنظمة الافلا والضغط على "call for papers" ثم "General Guidelines for Papers".

الفيزا (تأشيرة دخول البلد):

١- هل من الضروري الحصول على فيزا للذهاب إلى كيبك لحضور المؤتمر؟

يجب أن يكون مع الحاضرين جواز سفر ساري طوال مدة الإقامة في كندا. هناك بعض الدول التي يتطلب حصولها على فيزا لدخول كندا. لمزيد من المعلومات بخصوص هذا الموضوع برجاء الرجوع للموقع الالكتروني الخاص بهيئة الجنسية والهجرة بكندا Citizenship and Immigration Canada أو الاتصال بالسفارة أو القنصلية الكندية بالدولة الخاصة بكم.

٢- هل يمكن إرسال خطاب دعوة لحضور المؤتمر للحصول على الفيزا؟

المشاركين الذين يرغبون في الحصول على دعوة لحضور المؤتمر عليهم زيارة الموقع الالكتروني لمنظمة الافلا لطلب خطاب دعوة شخصي الكترونياً. الخطاب يجب أن يرسل للسفارة / القنصلية المناسبة ويقدم معها ورقة إثبات التسجيل. الدعوة المرسله ترسل لمساعدة المشتركين في الحصول على فيزا لحضور المؤتمر وليست دعوة لتغطية مصاريف التسجيل ولا تدعم مادياً حضور المؤتمر.

خطاب الدعوة يعطى أيضا ليتمكن المشترك من تقديمه لجهة عمله أو الهيئات الحكومية المعنية في بلده حتى يتمكن من حضور المؤتمر.

الفنادق:

١- بعد التسجيل في المؤتمر كيف يتم حجز الفندق؟

سكرتارية المؤتمر قامت بحجز حجرات بالعديد من الفنادق بفئات ومستويات مختلفة في كيبك لمقابلة الاختيارات المختلفة للحاضرين.

على كل مشترك تحديد اختياره الأول ثم الثاني ثم الثالث لحجز الفندق في الاستمارة الخاصة بحجز الفندق. في حالة عدم توافر أماكن بالفنادق المحددة في الاستمارة تقوم سكرتارية المؤتمر بالحجز في الفنادق الأقرب من الاختيارات الأصلية التي حددها المشترك.

قائمة بأسماء الفنادق موجودة في استمارة التسجيل لمساعدتكم في حجز الفندق. القائمة متوفرة أيضا إلكترونيا.

قائمة الفنادق الأخرى بمدينة كيبك موجودة على الموقع الإلكتروني

Quebec Region Hotel Association

٢- متى سيتم حجز الفندق؟

سيتم ترتيب الحجز فور حصول سكرتارية المؤتمر على استمارة التسجيل بالمؤتمر مرفق معها تأمين لحجز الفندق (دفعة) إما عن طريق بطاقة ائتمانية أو نقدية.

على المشتركين العمل على الحجز مبكرا لضمان أماكن بالفنادق المرجوة حيث أن الأماكن ليست مضمونة بعد تاريخ ١١ ابريل ٢٠٠٨ .

جميع الحجوزات تتم حسب أولوية الحجز. بعد يوم ١١ ابريل ٢٠٠٨ تتم الحجوزات حسب توافر الأماكن.

٣- كيف يمكنني إلغاء حجز الفندق؟

يرجاء عدم الاتصال مباشرة بالفندق ، كل ما يخص الحجز بالفنادق يجب أن يتم عن طريق سكرتارية المؤتمر.

أية تغييرات في الحجز أو إلغاؤه يجب أن يتم كتابة. إذا استلمت سكرتارية المؤتمر طلب إلغاء الحجز قبل تاريخ ٧ مايو ٢٠٠٨ يتم الإلغاء مع خصم مبلغ ٨٠ دولار كندي من البطاقة الائتمانية الخاصة بكم. إذا كان طلب الإلغاء بعد هذا التاريخ سيتم تحميلكم بمصاريف الإقامة ليلة بالفندق بالإضافة إلى ١٠% من إجمالي تكلفة الإقامة في الفندق. إذا تمكن الفندق من حجز الحجرة المراد إلغاؤها يتم تحميل المشترك بـ ١٠% فقط من إجمالي تكلفة الحجز بالفندق.

٤- هل يتضمن سعر الفندق الإفطار والضريبة؟

لا ، السعر الموضح في استمارة حجز الفنادق هو فقط سعر الإقامة بدون إفطار أو ضريبة.

٥- ما هي أسعار الفنادق؟

أسعار الفنادق موضحة كلها ببرنامج المؤتمر.

٦- ما هو موقع الفنادق؟

مواقع الفنادق محددة في خريطة بالبرنامج المبدئي للمؤتمر والموجود على الموقع الإلكتروني ASTED. لمزيد من المعلومات عن أماكن الإقامة برجاء زيارة أية من المواقع الإلكترونية التالية:

Quebec Region Hotel Association
Quebec City Tourism

أسئلة عن السفر الى كيبك:

١- هل يمكن الحصول على تخفيض على تذاكر السفر لحضور المؤتمر؟

شركة Star Alliance للطيران قامت بتعيين عدد من الشركات التي تزيكها وتفضلها لتمثلها في السفر إلى ومن مؤتمر الافلا لعام ٢٠٠٨. تعطي الشركات المشتركة تخفيضات للمشاركين بالمؤتمر. يجب أن تكون قد انتهيت من تسجيل اسمك بالمؤتمر قبل طلب التخفيض.

شركات الطيران الأعضاء بـ Star Alliance هي:

- Air Canada
- Asian Airlines
- Austrian Airlines
- Lufthansa
- SWISS International Airlines
- Scandinavian Airlines
- South African Airways
- Spanair
- TAP Portugal
- United

للحجز يرجى الاتصال بإحدى الشركات المذكورة مع ذكر كود الاتفاقية : AC008S8 . برجاء العلم بأنه لا يمكن الحجز إلكترونيا فانه يجب الحجز عن طريق وكيل أو شركة الطيران نفسها.

كالعادة إذا كنت عضو من أعضاء Star Alliance ستحصل على نقاط وتستمتع بمميزات العضوية مع كل مرة تسافر فيها.
لمزيد من المعلومات عن العروض المقدمة من Star Alliance Airlines برجاء متابعة الموقع الإلكتروني التالي: Star Alliance Airlines .

٢- هل هناك وسيلة انتقال من المطار إلى قاعة المؤتمرات؟

المطار لا يوفر هذه الخدمة ويمكن استخدام التاكسي (سعر الانتقال من المطار إلى وسط البلد ٣٠ دولار كندي).
Concorde Services و اللجنة المحلية يقوموا بدراسة توفير وسيلة نقل من المطار إلى وسط البلد وأية معلومات جديدة بهذا الخصوص سيتم الإعلان عنها لاحقاً.

٣- كيف يمكنني التنقل في كيباك؟

وسائل المواصلات العامة (RTC) Réseau de Transport de la Capitale متوفرة في نطاق المدينة. الـ RTC توفر أيضا وسائل مواصلات عامة - خدمة تقدم في مواعيد محددة على فترات متعددة ثابتة وتغطي أماكن حيوية ومهمة بالمدينة.
الخدمة متوفرة أيضا ٧ أيام في الأسبوع متضمنة الأجازات. تربط المواصلات الفنادق بمنطقة Sainte-Foy بمنطقة وسط البلد وتقف عند قاعة المؤتمرات.

تكلفة المواصلات ٢.٥٠ دولار كندي (مبلغ بعينه يدفع عند الركوب بدون حجز تذكرة مسبق) ، ٢.٣٠ دولار كندي (حجز التذكرة) ، ٥.٩٥ دولار كندي (تذكرة اليوم الكامل).

لمزيد من المعلومات عن هذا الموضوع برجاء مراجعة الموقع الإلكتروني
Réseau de transport de la capitale

٤- كيف يمكنني الانتقال في المناطق المجاورة لمدينة كيباك؟

يتم هذا بسهولة عن طريق Gare du Palais الموجود على بعد أقل من ٢ كم من قاعة المؤتمرات بمدينة كيباك. ويوجد بهذا المكان الآتي:

- محطة قطارات Via Rail Canada
- أتوبيسات لعدد ٥ شركات نقل مختلفة هي :
Orleans Express, Intercar, Autocars La Chaudiere, Autocar ADS, Autobus A-

لمزيد من المعلومات عن وسائل النقل بمدينة كيباك برجاء زيارة الموقع الإلكتروني التالي:
Telegraphe de Quebec: City Guide

٥- ما هو المناخ السائد في كيبك ودرجات الحرارة المتوقعة في وقت انعقاد المؤتمر؟

متوسط الحرارة المتوقعة في شهر أغسطس هي:

الحد الأدنى : ١٢ °C

الحد الأقصى : ٢٣ °C

مستوى الأمطار: ١١٧ مم

٦- ما هي الضرائب المطبقة في كيبك؟

هناك نوعين من الضرائب التي تضاف على معظم المنتجات والخدمات:

- Federal Goods and Services Tax GST وتبلغ ٦% (ضريبة السلع الفدرالية)

- Quebec Sales Tax QST وتبلغ ٧.٥% (ضرائب مبيعات كيبك)

وسائل التسلية:

١- ما هي أماكن التفرقة والسياحة في كيبك؟

٢-

هناك العديد من الأماكن السياحية والترفيهية مذكورة بالبرنامج المبدئي للمؤتمر كما تتضمن زيارات مهنية وأنشطة سياحية.

هناك أماكن واقتراحات أخرى مذكورة بالموقع الإلكتروني :

Quebec City Tourism

الأماكن المهمة بمدينة كيبك :

١- أماكن المواصلات والانتقالات:

International		
Jean-Lesage International Airport 500 Principale Street Quebec City, Quebec G2G 2T9	16.4 km	22 min. *
National / Provincial		

Gare du Palais 450 de la Gare du Palais Street Quebec City, Quebec G1K 3X2	1.3 km	5 min
----------------------------------------------------------------------------------------	--------	-------

٢- الأماكن الثقافية والتاريخية والأثرية:

National Assembly 1045 des Parlementaires Street Quebec City, Quebec G1A 1A4	0.3 km	1 min. *
Battlefield Park (Plains of Abraham) 835 Wilfrid-Laurier Avenue Quebec City, Quebec G1R 2L7	0.6 km	2 min. *
Musée de l'Amérique française 2 Côte de la Fabrique Quebec City, Quebec G1R 3V6	1.2 km	4 min. *
Musée national des beaux-arts du Québec Battlefield Park Quebec City, Quebec G1R 5H3	1.8 km	5 min. *
Fairmont Le Château Frontenac 1 des Carrières Street Quebec City, Quebec G1R 4P5	2 km	4 min. *
Centre d'interprétation de Place- Royale 27 Notre-Dame Street Quebec City, Quebec G1K 4E9	2 km	6 min. *
Musée de la Civilisation 85 Dalhousie Street Quebec City, Quebec G1K 7A6	2.1 km	6 min. *

٣- أماكن التسوق

Place Fleur de lys 552 Wilfrid-Hamel Boulevard Quebec City, Quebec G1M 3E5	4.4 km	9 min. *
Place Laurier	6.9 km	12 min. *

2700 Laurier Boulevard Quebec City, Quebec G1V 4J9		
Les Galeries de la Capital 5401 des Galeries Boulevard Quebec City, Quebec G2K 1N4	9.5 km	15 min. *

٤- أماكن أخرى

Restaurant le Concorde 1225 Cours du Général de Montcalm Quebec City, Quebec G1R 4W6	0.9 km	3 min. *
Old Port 150 Dalhousie Street Quebec City, Quebec G1K 7P7	2.1 km	6 min. *
Laval University Campus 2195 de l'Université Street Sillery, Québec	5.4 km	10 min. *
Parc de la Chute-Montmorency 2490 Royale Avenue Quebec City, Quebec G1C 1S1	12.8 km	17 min. *

٥- أماكن بمدينة كيبك

Île d'Orléans	14.6 km	16 min. *
Mont Sainte-Anne	45 km	45 min. *
Trois-Rivières	130 km	1 hr. 50 min. / 2 hrs. 30 min. **
Montreal	250 km	3 hrs. 15 min. ** 3 hrs. 14 min. †

٦- أماكن بكندا

Nova Scotia		
Halifax	1,025 km	18 hrs. 20 min. †
New Brunswick		

Moncton	770 km	13 hrs. 44 min. †
Ontario		
Ottawa	250 km	~ 5 hrs. 30 min. †
Toronto	800 km	~ 8 hrs. 30 min. †
Niagara Falls	920 km	~ 14 hrs. 30 min. †
Manitoba		
Winnipeg	2,620 km	~ 2 1/4 days †
Saskatchewan		
Saskatoon	3,410 km	~ 2 3/4 days †
Alberta		
Edmonton	3,945 km	~ 3 days †
British Columbia		
Vancouver	4,920 km	~ 4 days †

٧- الولايات المتحدة

New York	840 km	11 hrs.
Detroit	1,160 km	~ 18 hrs. 30 min.
Washington D.C.	1,190 km	~ 14 hrs.
Chicago	1,620 km	~ 22 hrs. 30 min.

تحليل الرموز بالجداول السابقة:

*الوقت المتوقع وفقا لخريطة google

**باستخدام أوتوبيسات Orleans

† باستخدام قطارات كندا

لمزيد من الأسئلة برجاء إرسال e-mail لعناية: wlic2008@congreg.com

